



# OSMANLI MİRASI

## ARAŞTIRMALARI DERGİSİ

JOURNAL OF OTTOMAN LEGACY STUDIES



OSMANLI MİRASI ARAŞTIRMALARI DERGİSİ - JOURNAL OF OTTOMAN LEGACY STUDIES

OSMANLI MİRASI ARAŞTIRMALARI DERGİSİ

Osmanlı Mirası Araştırmaları Dergisi, Osmanlı İmparatorluğu'nun mirasını inceleyen ve yayımlanan bir dergi. Dergi, Osmanlı İmparatorluğu'nun siyasi, sosyal, kültürel ve ekonomik tarihini, mirasını ve etkilerini araştıran ve yayımlayan bir dergi. Dergi, Osmanlı İmparatorluğu'nun mirasını inceleyen ve yayımlanan bir dergi. Dergi, Osmanlı İmparatorluğu'nun siyasi, sosyal, kültürel ve ekonomik tarihini, mirasını ve etkilerini araştıran ve yayımlayan bir dergi.

# Osmanlı Mirası Araştırmaları Dergisi (OMAD)

Journal of Ottoman Legacy Studies  
(JOLS)



ISSN 2148-5704

*Osmanlı Mirası Araştırmaları Dergisi (OMAD), uluslararası hakemli bir dergi olup dörder aylık dönemler hâlinde (Mart-Temmuz-Kasım) yılda üç sayı olarak elektronik ortamda yayımlanır. Osmanlı Mirası Araştırmaları Dergisi'nde yayınlanan yazıların dil, bilim ve hukuki sorumluluğu yazarlarına, yayın hakları Osmanlı Mirası Araştırmaları Dergisi'ne aittir. Yazılar yayıncının yazılı izni olmaksızın kısmen veya tamamen herhangi bir şekilde basılamaz, çoğaltılamaz. Yayın Kurulu dergiye gönderilen yazıları yayınlayıp yayınlamamakta serbesttir. Dergiye gönderilen yazılar iade edilmez.*

*The Journal of Ottoman Legacy Studies (JOLS), is an international electronic journal published online three times a year in March, July and November. Authors bear the academic, linguistic and legal responsibility of their works published in JOLS. JOLS is the sole copyright owner of works published in the journal. No work published in the JOLS can be partially or totally published or reproduced without the written consent of publisher. Editorial Board decides to publish or reject submitted articles. Rejected articles are not returned to authors.*

## İndeksler / Indexes

Academia, Acarindex, ASI (Advanced Science Index), CiteFactor, DOAJ (Directory of Open Access Journal), ErihPlus, Google Scholar, Ideal Online, Index Copernicus, Index Islamicus, Infobase Index, I2OR (International Institute of Organized Research), ISAM (İslam Araştırmaları Merkezi), OAJI (Open Academic Journals Index), Research Bible, Research Gate, SIS (Scientific Indexing Service), SOBIAD (Sosyal Bilimler Atıf Dizini), SSRN (Social Science Research Network), TEI (Türk Eğitim İndeksi), ULAKBİM TR Dizin, Ulrich's Periodicals Directory (ProQuest), WorldCat



# Osmanlı Mirası Araştırmaları Dergisi (OMAD)

Journal of Ottoman Legacy Studies  
(JOLS)



ISSN 2148-5704

[www.osmanlimirasi.net](http://www.osmanlimirasi.net)

[osmanlimirasi@gmail.com](mailto:osmanlimirasi@gmail.com)

## **Dil ve Edebiyat / Language and Literature**

Yrd. Doç. Dr. İsmail AVCI

Balıkesir Üniversitesi Fen Edebiyat Fakültesi Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü Çağış Yerleşkesi  
10145 BALIKESİR

E-mail: [mailavci@hotmail.com](mailto:mailavci@hotmail.com)

## **Tarih / History**

Doç. Dr. Abidin TEMİZER

Mehmet Akif Ersoy Üniversitesi Eğitim Fakültesi İlköğretim Bölümü Sosyal Bilgiler  
Öğretmenliği ABD İstiklal Yerleşkesi 15030 BURDUR

E-mail: [abidintemizer@hotmail.com](mailto:abidintemizer@hotmail.com)

**Sahibi / Owner**

Abidin TEMİZER (Doç. Dr.)

**Editörler / Editors**

Abidin TEMİZER (Doç. Dr.)

İsmail AVCI (Yrd. Doç. Dr.)

**Misafir Editör / Guest Editor**

Neslihan KOÇ KESKİN (Doç. Dr.)

**Dil Editörleri / Language Editors**

Nihada DELİBEGOVIĆ DŽANIĆ (Doç. Dr.)

Bayram YILDIZ (Yrd. Doç. Dr.)

**Yayın Kurulu / Editorial Board**

Abdullah Şevki DUYMAZ (Doç. Dr., Süleyman Demirel Ü.-Türkiye)

Abidin TEMİZER (Doç. Dr., Mehmet Akif Ersoy Ü.-Türkiye)

Ekrem ČAUŠEVIĆ (Prof. Dr., Zagreb Ü.-Hırvatistan)

Ertan ÖRGEN (Prof. Dr., Balıkesir Ü.-Türkiye)

Grażyna ZAJĄC (Doç. Dr., Jagiellonian Ü.-Polonya)

Hasan BABACAN (Prof. Dr., Mehmet Akif Ersoy Ü.-Türkiye)

İsmail AVCI (Yrd. Doç. Dr., Balıkesir Ü.-Türkiye)

Kujtim NURO (Prof. Dr.-Kanada)

Nihada DELİBEGOVIĆ DŽANIĆ (Doç. Dr., Tuzla Ü.-Bosna-Hersek)

Ozan YILMAZ (Doç. Dr., Sakarya Ü.-Türkiye)

Ömür CEYLAN (Prof. Dr., İstanbul Kültür Ü.-Türkiye)

Šerbo RASTODER (Prof. Dr., Montenegro Ü.-Karadağ)

Zafer GÖLEN (Prof. Dr., Mehmet Akif Ersoy Ü.-Türkiye)

**Dış Temsilciler / Country Representatives**

Anastasia ZHERDIEVA (Dr., Kırım)

Dimitar V. ATANASSOV (Yrd. Doç. Dr., Bulgaristan)

Edith Gülçin AMBROS (Doç. Dr., Avusturya)

Ekrem ČAUŠEVIĆ (Prof. Dr., Hırvatistan)

Ema MILJKOVIC (Prof. Dr., Sırbistan)

Emzar MAKARADZE (Prof. Dr., Gürcistan)

Fadıl HOCA (Prof. Dr., Makedonya)

Galina MIŠKINIENĖ (Doç. Dr., Litvanya)

İrfan MORINA (Prof. Dr., Kosova)

Kujtim NURO (Prof. Dr., Kanada-Arnavutluk)

Nihada DELİBEGOVIĆ DŽANIĆ (Doç. Dr., Bosna-Hersek)

Öztürk EMİROĞLU (Doç. Dr., Polonya)

Vüsale MUSALI (Doç. Dr., Azerbaycan)

**Bu Sayının Hakemleri / Reviewers of the Issue**

- Abidin TEMİZER (Doç. Dr., Mehmet Akif Ersoy Ü.-Türkiye)  
Ahmet MERMER (Prof. Dr., Gazi Ü.-Türkiye)  
Alparslan ALİAĞAOĞLU (Prof. Dr., Balıkesir Ü.-Türkiye)  
Berna AYZAZ (Yrd. Doç. Dr., Bülent Ecevit Ü.-Türkiye)  
Bünyamin TAŞ (Yrd. Doç. Dr., Aksaray Ü.-Türkiye)  
Gürsoy ŞAHİN (Doç. Dr., Afyon Kocatepe Ü.-Türkiye)  
Haluk AYDIN (Yrd. Doç. Dr., Balıkesir Ü.-Türkiye)  
Hasan BABACAN (Prof. Dr., Mehmet Akif Ersoy Ü.-Türkiye)  
İbrahim SERBESTOĞLU (Doç. Dr., Amasya Ü.-Türkiye)  
İsmail Hakkı AKSOYAK (Prof. Dr., Gazi Ü.-Türkiye)  
Mehmet Ali ÜNAL (Prof. Dr., Pamukkale Ü.-Türkiye)  
Mehmet Sait ÇALKALKA (Recep Tayyip Erdoğan Ü.-Türkiye)  
Murat Gökhan DALYAN (Doç. Dr., Adıyaman Ü.-Türkiye)  
Murat TUĞLUCA (Yrd. Doç. Dr., Ahi Evran Ü.-Türkiye)  
Mustafa İŞİK (Yrd. Doç. Dr., Mustafa Kemal Ü.-Türkiye)  
Reyhan ŞAHİN ALLAHVERDİ (Yrd. Doç. Dr., Mehmet Akif Ersoy Ü.-Türkiye)  
Sadettin BAŞTÜRK (Doç. Dr., Nevşehir Hacı Bektaş Veli Ü.-Türkiye)  
Serika GEDİKLİ BERBER (Doç. Dr., Gazi Ü.-Türkiye)  
Süheyla SARITAŞ (Doç. Dr., Balıkesir Ü.-Türkiye)  
Şevkiye KAZAN NAS (Doç. Dr., Akdeniz Ü.-Türkiye)  
Tuba İSEN DURMUŞ (Doç. Dr., TOBB Ekonomi ve Teknoloji Ü.-Türkiye)  
Tuğrul ÖZCAN (Yrd. Doç. Dr., Ordu Ü.-Türkiye)  
Zübeyde YAĞCI (Doç. Dr., Balıkesir Ü.-Türkiye)

## EDİTÖRLERDEN

Değerli okuyucular,

*Osmanlı Mirası Araştırmaları Dergisi* (OMAD), Osmanlı Devleti'nin hüküm sürdüğü coğrafyada ortaya konulan kültürel birikimi değerlendirmek amacıyla kurulmuş uluslararası nitelikte hakemli bir e-dergidir. Dergide dil, edebiyat ve tarih başta olmak üzere "Osmanlı mirası" içerisinde değerlendirilebilecek alanlara ait konuların tartışıldığı, Osmanlı dönemi ve sonrası kültür hayatına dair tespit ve tahlillerin yapıldığı ve bunların akademik disiplin çerçevesinde ortaya konulduğu özgün yazıların yayımlanması amaçlanmıştır.

OMAD, dörder aylık dönemler hâlinde (Mart, Temmuz, Kasım) yılda üç sayı olarak elektronik ortamda yayınlanmaktadır. Derginin yayın dili Türkçe ve İngilizcedir.

OMAD'ın sekizinci sayısında Batılı seyyahların gözünden Osmanlı ülkesini konu alan seyahatnamelere dair 11 makaleye yer verilmiştir. Bu sayıyı yazılarıyla onurlandıran Ayşe Çamkara Erginer, Halil İlteriş Kutlu, Zeynep Dinçer Berdibek, Hatice Kübra Özçelik, Elif Nur Anbar, Esra Kılıç, Nebi Çelik, Ayten Akkese, Yasin Şen, Özlem Batği ve İmran Tekeli'ye; makalelerin İngilizce editörlüğünü yapan Nihada Delibegović Džanić'e ve Türkçe editörlüğünü yapan Bayram Yıldız'a şükranlarımızı sunuyoruz. Makaleleri büyük emeklerle değerlendiren hakemlerimize de göstermiş oldukları özveri nedeniyle teşekkürü bir borç biliriz.

Dr. Abidin Temizer & Dr. İsmail Avcı

Editörler

## FROM EDITORS

Dear readers,

*Journal of Ottoman Legacy Studies* (JOLS) is an internationally refereed academic e-journal, aiming to assess the cultural legacy in the areas once part of the Ottoman domain. JOLS aims to publish original research articles covering language, literature and history subjects within the scope of the "Ottoman legacy". Furthermore, JOLS will publish research on the Ottoman and post-Ottoman cultural and political World.

The *Journal of Ottoman Legacy Studies* is an internationally refereed journal and published electronically three times a year (March-July-November). The publication languages of *Journal of Ottoman Legacy Studies* are Turkish and English.

In this eighth issue you will find eleven articles about the Ottoman Empire viewed through the eyes of the Western Travellers. Many thanks to the Ayşe Çamkara Erginer, Halil İlteriş Kutlu, Zeynep Dinçer Berdibek, Hatice Kübra Özçelik, Elif Nur Anbar, Esra Kılıç, Nebi Çelik, Ayten Akkese, Yasin Şen, Özlem Batği and İmran Tekeli for their contributions for this issue. We appreciate the help of our English language editor Nihada Delibegović Džanić and our Turkish language editor Bayram Yıldız. And special thanks to the referees of the articles for their help and efforts.

Dr. Abidin Temizer & Dr. İsmail Avcı

Editors

## İçindekiler / Contents

### **Dosya/File**

**Doğu'ya Seyahat: Yabancı Seyyahların Gözüyle Osmanlı Toplumunu**  
*Travel to the East: Ottoman Society Through the Eyes of Foreign Travellers*

### **Ayşe ÇAMKARA ERGİNER**

DİVAN EDEBİYATINDA SOSYAL HAYAT ÇALIŞMALARINA ÖNEMLİ BİR  
KAYNAK SERİSİ: KİTAP YAYINEVİ'NİN "SAHAFTAN SEÇMELER" DİZİSİ  
*An Important Resource Series for Social Life Studies in Divan Literature: The Series of*  
*"Sahaftan Seçmeler" by Kitap Yayınevi*

**ss./pp. 1-15**

### **Halil İleriş KUTLU**

XVI. VE XVII. YÜZYIL BATILI SEYAHATNÂMELERDE OSMANLI İMGESİ VE  
ORYANTALİZMİN AYAK SESLERİ  
*Ottoman Perception in XVI<sup>th</sup> and XVII<sup>th</sup> Century Western Travel Books and the Initial State of*  
*Orientalism*

**ss./pp. 17-36**

### **Zeynep DİNÇER BERDİBEK**

ÖTEKİNİN MERCEĞİNDEN OSMANLI EĞLENCE KÜLTÜRÜ  
*Ottoman Entertainment Culture in the Eyes of Other*

**ss./pp. 37-58**

### **Hatice Kübra ÖZÇELİK**

SEYAHATNAMELERE GÖRE OSMANLI TOPLUMUNDA EVLİLİK VE DİVAN  
ŞİİRİNE YANSIMALARI  
*Marriage in the Ottoman Society in accordance with the Travelers and Reflections to Divan*  
*Poetry*

**ss./pp. 59-81**

### **Elif Nur ANBAR**

SEYHAHLARIN OSMANLI KADININI ETNİK KİMLİK ÜZERİNDEN  
DEĞERLENDİRMELERİ

*Evaluations on the Ethnic Identities of the Ottoman Woman by Travelers*

**ss./pp. 83-95**

### **Esra KILIÇ**

YABANCI SEYHAHLARIN TÜRK SOFRA KÜLTÜRÜNE AİT İZLENİMLERİ  
ÜZERİNE (16. ve 17. YÜZYIL)  
*On the Impressions of Foreign Travelers about the Turkish Dinner Table Culture (16<sup>th</sup> and 17<sup>th</sup>*  
*Centuries)*

**ss./pp. 97-117**

### **Nebi ÇELİK**

ÖTEKİNİN BAKIŞIYLA ŞEHR-İ İSTANBUL BÎ-MİSL Ü BEHA MIDIR?  
*Is the City of Istanbul of Incomparable Beauty from the Perspective of Others?*

**ss./pp. 119-131**

**Ayten AKKESE**  
“GİDEYİM DE KENDİMİ BİR ÇİĞNETEYİM”  
YABANCI SEYYAHLARA GÖRE OSMANLI HAMAM KÜLTÜRÜ  
“I Go and Have Myself Tread Upon”  
*The Ottoman Turkish Bath (Hamam) Culture from the Perspective of Foreign Travelers*  
**ss./pp. 133-149**

**Yasin ŞEN**  
YABANCI YOLCUNUN UZUN HİKÂYESİNDE KERVANLAR VE  
KERVANSARAYLAR  
*The Foreign Long Travel Story: Caravans and Caravansaries*  
**ss./pp. 151-167**

**Özlem BATĞI**  
SEYAHATNAMELERDE OSMANLI İNSANININ HASTALIKLARI VE TEDAVİ  
YÖNTEMLERİ  
*Diseases and Treatment Methods of the Ottoman Human in Travelbooks*  
**ss./pp. 169-182**

**İmran TEKELİ**  
YABANCI SEYYAHLARIN GÖZÜYLE OSMANLI TOPLUMUNDA SUÇ ve CEZA  
*Crime and Punishment in the Ottoman Society from the Perspective of Foreign Travelers*  
**ss./pp. 183-202**